

LISTE DES PUBLICATIONS

1. Ouvrages

Parus d'abord en français

1.1. *Si Parménide*. Le traité anonyme *De Melisso Xenophane Gorgia*. Edition critique et commentaire, Lille, Presses Universitaires de Lille, Editions de la Maison des Sciences de l'Homme, 1980, 646p.

Si Parménide, alors Gorgias. Il s'agit de l'édition commentée d'un traité pseudo-aristotélicien qui présente deux Eléates, Méliissus et Xénophane, comme les jalons d'un chemin qui mène de l'Être de Parménide au non-être de Gorgias, et permet d'interpréter le *Traité du non-être* du sophiste comme une réplique au *Poème* de Parménide. Ce travail impose une réflexion sur le discours sophistique d'une part, sur les pratiques de la doxographie de l'autre.

1.2. *La Décision du sens*, Le livre *Gamma* de la *Métaphysique* d'Aristote, introduction, texte, traduction et commentaire, en collaboration avec Michel Narcy, Paris, Vrin, 1989, 296 p.

2ème tirage avec biblio. complétée, Paris, Vrin, 1998, 296p.

1.2'. *Il libro Gamma della Metafisica di Aristotele. Parlare è decidere del significato*, Bologne, Zanichelli, 1996.

[version courte de *La Décision du sens*, ne comportant que ma seule introduction]

Le livre *Gamma* de la *Métaphysique* instaure un régime qui fera loi pour toute l'histoire de la métaphysique. Régime que nous appelons sémantique, en référence au geste décisif d'Aristote qui fait équivaloir dire et signifier quelque chose. Le principe de non-contradiction se pose et s'instancie de cela seul qu'un même mot ne peut pas simultanément avoir et ne pas avoir le même sens. Il faut et il suffit qu'un sophiste dise " Bonjour ! " pour que, bon gré mal gré, il se place sous la juridiction du principe. La mise en demeure de parler fait office d'arme absolue, et la décision du sens est le foyer de la science de l'être en tant qu'être. Mais pas d'instauration du principe sans adversaire, donc sans stratégie : cela suffit pour jeter le soupçon sur l'impression que donne *Gamma* d'une évidence définitive.

1.3. *L'effet sophistique*, Paris, Gallimard, 1995 (694p.), 3ème tirage 2001

1.4. Version raccourcie et remaniée, traduite en russe, Moscou - Saint Pétersbourg, Bibliothèque de Philosophie française contemporaine (Programme Pouchkine), 2000, 238p.

1.4'. *L'Effeto sofistico. Per un'altra storia della filosofia*, Jaca Book, février 2002, version raccourcie et remaniée de *L'Effet sophistique* (Gallimard, 1995), traduite en italien par C. Rognoni, 275p.

1.5. *O Effeito sofistico*, Rio-de-Janeiro / Sao Paulo, Editora 34, version profondément remaniée, avec un choix de nouveaux documents, traduite en portugais (2005), 440p.

N.B. Les versions italienne et russe sont proches l'une de l'autre, mais elles sont très différentes de la version originale française (près de la moitié en moins, donc un réajustement complet) : c'est un autre livre.

Quant à la version portugaise, elle tient compte des textes déjà publiés dans la langue, qu'il s'agisse de mon propre travail (cf. 1. 10 et 1. 11) ou du corpus sophistique: elle constitue un ouvrage aussi long que la version française mais, à son tour, radicalement différent.

Il s'agit d'analyser, pièces textuelles à l'appui, l'impact de la sophistique sur la philosophie, quand on considère la sophistique sur la longue durée, à travers ses renaissances et ses avatars, à la fois comme fait d'histoire et comme effet de structure.

Deux conceptions du *logos* s'opposent : l'ontologie, pour laquelle il s'agit de dire, de penser, de démontrer ce qui est ; la logologie, dont les performances, produisant l'énonciation sous l'énoncé, le signifiant sous le signifié, obligent à entendre combien l'être n'est qu'un effet du dire. Dans l'Athènes de Périclès, la première sophistique, celle de Protagoras, de Gorgias, d'Antiphon, fait passer du physique au politique, à cette cité produite par un art du consensus tendu jusqu'à l'homonymie. Dans la Rome des Empereurs, la seconde sophistique, celle de Philostrate, de Lucien ou de Longus, ouvre la rhétorique sur le roman, et fait passer de la philosophie à la littérature. A chaque fois, la sophistique, que Platon expulse hors de la vérité et Aristote hors de l'humanité, fonctionne en opérateur de délimitation de la philosophie.

1.6. *Aristote et le logos, contes de la phénoménologie ordinaire*, Paris, PUF, 1997, 170p.

1.6'. *Aristoteles e o logos, Contos da Fenomenologia comum*, trad. en portugais par L. P. Rouanet, Edições Loyola, Sao Paulo, 1999.

Aristote est le paradigme du " phénoménologiquement correct ". Correct dans l'aisance ontologique à dire le monde comme il est : phénoméno-logie où les choses, les affections de l'âme et les sons de la voix coïncident naturellement, selon le modèle du *De interpretatione* ; correct aussi pratiquement, parce que les hommes qu'il dépeint vivent dans un monde commun, poétiquement et politiquement présentable. Dire le monde ? Mais on s'aperçoit, en lisant le *De anima*, qu'il y a un saut entre ce qu'on sent et ce qu'on dit, entre la logique de la sensation et celle de la phrase. Parler en homme ? Mais on s'aperçoit, en lisant la *Politique*, qu'il y a des hommes, les sophistes, les esclaves, les femmes, pour qui cela ne va pas de soi. En prenant le *logos* comme fil conducteur, on voit Aristote travailler à la fois avec et contre les sauts et les passages qu'autorise la langue grecque, elle qu'on dit un peu vite toujours déjà phénoménologique.

1. 7. *Parménide*, Sur la nature ou sur l'étant. *Le grec, langue de l'être?* Paris Seuil, Points-bilingue, 1998, 320p.

La Grèce est l'origine de la philosophie, et Parménide est l'origine de cette origine : les fragments de son *Poème* constituent, surtout après Heidegger, presque un texte sacré. Pour aborder un objet si redoutable, il faut apprécier comment il est construit. Aller aux points névralgiques de transmission et d'interprétation, là où bifurque l'idée qu'on se fait de Parménide, de la philosophie, et même du grec, à l'anglo-saxonne ou à l'allemande. Comprendre alors du dedans comment *Sur la nature ou sur l'étant* est un grand récit qui les vaut tous. C'est d'abord le récit du grec, qui, en suivant le chemin du "est", met en intrigue la langue elle-même et déploie, syntaxe et sémantique, toute la grammaire. C'est simultanément un palimpseste, qui tisse et réarticule en vérité tous les discours

antérieurs, du mythe à la physique via l'épopée : l'étant, comme Ulysse, en héros du nouveau roman qu'est l'ontologie.

1. 8. *Voir Hélène en toute femme. D'Homère à Lacan*, illustrations de M. Matieu, Paris, Les Empêcheurs de penser en rond, 2000.

"Voir Hélène en toute femme", dit Méphistophélès à Faust. Comment nouer, en textes et en images, le passé mythique —l'Hélène d'Homère ou de Gorgias, chienne et souveraine, la plus innocente des coupables, celle de Quintus de Smyrne et des vases, qui ouvre son manteau et fait tomber les glaives— à ses usages présents, modernes et contemporains, de Ronsard ou Shakespeare à Offenbach, Hoffmannsthal ou Giraudoux ? Au centre, une réflexion sur le rapport entre le mot et la chose, à partir de cette duplication d'Hélène, innocente et coupable, mise en scène par Euripide —où la chose est moins réelle que le mot, parce qu'elle a moins d'effet. Par là s'engage toute une réflexion sur la voix, la séduction, le désir, la sexualité féminine —*logos, pharmakon, agalma*—, en déchiffrant des textes qui vont d'Homère à Lacan.

1. 9. *Dictionnaire des intraduisibles. Vocabulaire Européen des Philosophies*, Seuil - Le Robert, automne 2004, 1.500p. grand format. J'ai dirigé cet ouvrage collectif qui réunit plus de 150 collaborateurs, et personnellement rédigé la présentation, ainsi que plus de 50 entrées ou parties d'entrées (sans compter plus de 130 entrées directionnelles). Principales langues considérées : hébreu, grec, arabe, latin, allemand, anglais, espagnol, français, italien, russe.

Cet ouvrage est en cours de traduction-adaptation en ukrainien (éd. L'Esprit et la Lettre), et en négociation pour une traduction-adaptation en anglais.

L'un des problèmes les plus urgents que pose l'Europe est celui des langues. On peut choisir une langue dominante, dans laquelle se feront désormais les échanges; ou bien jouer le maintien de la pluralité, en rendant manifeste le sens et l'intérêt des différences. Le *Vocabulaire* s'inscrit dans la seconde optique. Il a l'ambition de constituer une cartographie des différences philosophiques européennes, en capitalisant le savoir des traducteurs. Il explore le lien entre fait de langue et fait de pensée, et prend appui sur ces symptômes que sont les difficultés de passer d'une langue à l'autre —avec *mind*, entend-on la même chose qu'avec *Geist* ou qu'avec *esprit*; *pravda*, est-ce *justice* ou *vérité*, et que se passe-t-il quand on rend *mimésis* par *imitation*? Chaque entrée part ainsi d'un nœud d'intraductibilité, et procède à la comparaison de réseaux terminologiques, dont la distorsion fait l'histoire et la géographie des langues et des cultures. C'est un instrument de travail d'un type nouveau, indispensable à la communauté scientifique élargie qui cherche à se constituer.

Parus directement en langue étrangère

1. 10. *Ensaaios sofisticos*, recueil d'articles traduits en portugais, Sao Paulo, Siciliano, 1990, 311p.

1. 11. *Grecos, Barbaros, Estrangeiros*. A cidade e seus otros, en collaboration avec Nicole Loraux et Catherine Peschanski, Rio-de Janeiro, Editora 34, 1993, 123p.

Sous presse

1. 12. *Google-moi, la deuxième mission de l'Amérique*, Albin-Michel, janvier 2007.

A paraître

1. 13. *Aristoteles contra Freud, Lacan y los sofistas*, Buenos Aires, Manantial, texte espagnol revu par Diana Rabinovitch.

En préparation

1. 14. *Rhétorique et performatif* (titre provisoire), recueil d'articles sur la rhétorique, réunis à la demande d'Ernesto Laclau, trad. espagnole pour le *Fondo de Cultura Economica*, Buenos Aires.

2. Recueils (actes de colloque ou numéros de revue sous ma direction)

2.1. *Positions de la sophistique*, éd., Paris, Vrin), 1986, 338p. Présentation p. 8-11

2.2. *Le plaisir de parler, études de sophistique comparée*, éd., Paris, Minuit, 1986, 256p. Présentation p.IX-X, et contribution : "Du faux ou du mensonge à la fiction (De *pseudos* à *plasma*)", p. 3-29.

2.3. *Ontologie et politique. Hannah Arendt*. éd. avec M. Abensour, C. Buci-Glucksmann, F. Collin, M. Revault-d'Allonnes, Paris, Tierce, 1989, 278 p. Contribution : "Grecs et Romains. Les paradigmes de l'Antiquité chez Arendt et Heidegger", p. 17-39.

Repris en poche sous le titre *Politique et pensée*, Payot Rivages, 2004

Cette contribution a été traduite en anglais (voir 5. 22).

2.4. *Philosophie, Rhétorique et politique : les métamorphoses de Protagoras*, 28, automne 1990, éd. du numéro, Paris, Minuit. Contributions : "Ælius Aristide, *Contre Platon, pour défendre la rhétorique* (394-427), trad. et notes, p. 3-13, et "Le lien rhétorique, de Protagoras à Ælius Aristide", p.14-31

2.5. *Rue Descartes*, Des Grecs, 1-2, Avril 1991, éd. du numéro, Paris, Albin-Michel. Contribution : "Jan Lukasiewicz : Sur le principe de contradiction chez Aristote", présentation et traduction (avec M. Nancy)

2.6. *Nos Grecs et leurs modernes*. Les stratégies contemporaines d'appropriation de l'Antiquité, éd., Paris (Seuil), 1992. Présentation, et contributions : "De l'organisme au pique-nique : quel consensus pour quelle cité?",

et "Aristote et le *linguistic turn*" (trad. norv. voir 5. 29 ; trad. angl. voir 5. 45)

2.6'. L'ouvrage a été traduit en langue espagnole : *Nuestros Griegos y sus Modernos. Estrategias contemporaneas de apropiacion de la Antigüedad*, Buenos Aires, Manantial, 1994.

2.7. *Rue Descartes*, De l'intraduisible en philosophie. Le passage aux vernaculaires, 14, novembre 1995, éd. du numéro, Paris, Albin-Michel.

2.8. *L'Animal dans l'Antiquité*, éd. par Barbara Cassin et Jean-Louis Labarrière, sous la direction de G. Romeyer Dherbey, Paris, Vrin, 1997, 618p.

2.9. *Anamorphosen der Rhetorik. Die Wahrheitspiele der Renaissance*, G. Schröder, B. Cassin et al. Hrsg, München, Wilhelm Fink Verlag, 1997, 274p. (en fr. et en all.); contribution : "Des statuts épistémologiques de la rhétorique", p. 35-51.

2.10. *Rue Descartes*, Ce que les philosophes disent de leur langue, 26, déc. 1999, éd. du numéro, Paris, PUF, 154p.

2.11. *Metamorphosen der Zeit*, B. Cassin Hrsg. (en coll.), München, Fink Verlag, 1999, 391p. (en fr. et en all.); contribution : "Rhetoriken des Raumes, Rhetoriken der Zeit" (p. 51-67).

2.12. *Vérité, réconciliation, réparation*, "Le Genre Humain", Seuil, 2004, dir. B. Cassin, O. Cayla, Ph.-J. Salazar. Présentation, p. 13-31, et contribution : "Amnistie et pardon — Pour une ligne de partage entre éthique et politique", p. 37-57 (trad. all. voir 4. 24).

A paraître

2.13. *Les Vocabulaires de la voix*, éd. B. Cassin, D. Cohen-Lévinas, D. Pistonne, Paris, L'Harmattan.

En préparation :

2.14. *L'intégrale des équivoques, ou L'Etourdit de Jacques Lacan* (titre provisoire), Actes de la Journée du Centre de Philosophie contemporaine ENS-Ulm (contributions d'A. Badiou, F. Gorog, D. Rabinovitch, E. Thamer), éd., présentation, et contribution : "Lacan, d'Aristote à Démocrite : à propos du *den*" — A paraître simultanément en espagnol (Buenos Aires, Manantial).

3. Traductions (sélection)

[N.B. Certaines de ces traductions ont été faites en collaboration].

3.1. Pindare, *Olympiques*, Revue de Poésie 40, février 1971.

3.2. Hannah Arendt, *La crise de la culture*, Paris (Gallimard), 1972.

3.3. Leibniz, *Les deux labyrinthes*, textes choisis traduits du latin, Paris (P.U.F.), 1973.

3.4. Hannah Arendt, *Vies politiques*, Paris (Gallimard), 1974.

3.5. Peter Szondi, *Poésie et politique de l'idéalisme allemand*, Paris (Minuit), 1975.

3.6. John Sallis, "Au seuil de la métaphysique", dans *Martin Heidegger*, Cahier de l'Herne 45, 1983.

3.7. *Manifeste du Cercle de Vienne et autres écrits*, éd. A. Soulez, Paris (P.U.F.), 1985.

3.8. R. B. Onians, *Les Origines de la pensée européenne — sur le corps, l'esprit, l'âme, le monde, le temps et le destin*, trad. en coll. avec A. Debru et M. Narcy, présentation par B. Cassin, Paris, Seuil (L'Ordre philosophique), 1999, 693 p.

4. Contributions (actes de colloque avec comité de lecture, ouvrages collectifs) [sélection]

4.1. Protocole du *Séminaire du Thor* tenu par Martin Heidegger, en date du Mardi 9 septembre 1969, paru dans *Questions IV*, Paris, Gallimard, 1976, p. 291-297.

4.2. "Gorgias critique de Parménide", dans *Gorgia e la sofistica*, a cura di L. Montoneri e F. Romano, *Siculorum Gymnasium* N.S. a. XXXVIII nn.1-2, 1985 (paru en 1986), p. 299-309.

4.3. "Parménide sophiste : la citation aristotélicienne du fragment XVI" (en collaboration avec M. Narcy), et

4.4. "Le chant des Sirènes dans le *Poème* de Parménide", dans *Etudes sur Parménide*, II, Problèmes d'interprétation, sous la direction de P. Aubenque, Paris, Vrin, 1988, respectivement p. 277-293 et p. 163-169.

4.5. "L'hypothèse sophistique", *Philosopher par passion et par raison*. Stanislas Breton, éd. L. Giard, Grenoble, Jérôme Millon, 1990, p. 113-124.

4.6. "L'histoire chez Sextus Empiricus", *Le scepticisme antique*, Perspectives historiques et systématiques, éd. A. Voelke, Cahiers de la Revue de Théologie et de Philosophie, 15, Neuchâtel-Genève-Lausanne, 1990, p. 123-138.

4.7. "La grande illusion. Pour servir à une mise en scène de l'*Hélène* d'Euripide", *Recherches sur la philosophie et le langage*, Hommage à Henri Joly, 12 (1990), Grenoble, p. 101-117.

4.8. "Bonne et mauvaise rhétoriques : de Platon à Perelman", *Figures et conflits rhétoriques*, éd. Alain

- Lempereur et Michel Meyer, Bruxelles, Bruxelles (Editions de l'Université de Bruxelles), 1990, p. 17-37 .
- 4 9. "Consensus et création des valeurs. Qu'est-ce qu'un éloge?" *les Grecs, les Romains et nous. L'Antiquité est-elle moderne?* , éd. R.P. Droit, Paris, Le Monde éditions, 1991, p. 273-299.
4. 10. "Les Muses et la philosophie. Eléments pour une histoire du *pseudos* ", *Etudes sur le Sophiste de Platon*, éd. P. Aubenque, Naples, Bibliopolis, 1991, p. 293-316.
— Traduction en portugais, parue antérieurement : "As Musas e a Filosofia", *34 Letras* , 5-6, septembre 1989, p. 262-279.
4. 11. "Aristote avec et contre Kant", *Penser avec Aristote*, éd. M.A. Sinaceur, Paris, Eres, 1991, p. 341-366.
— " Aristotle with and against Kant on the idea of nature ", tr. Oliver Davis, in *French Women Philosopher. A contemporary reader*, ed. Christina Howells, London and New-York, Routledge, 2004, p. 100-121 .
4. 12. "Logos et politique. Politique, rhétorique, sophistique chez Aristote", *Etudes sur la Politique d'Aristote*, éd. P. Aubenque, Paris (P.U.F.), 1993, p. 367-398.
4. 13. "Il senso di 'Gamma'. La strategia di Aristotele contro i Presocratici in *Metafisica*, IV", dans *Aristotele. Perche la metafisica*, a cura di Adriano Bausola e di Giovanni Reale, Milan, 1994, p. 397-429 [première parution dans la *Rivista di Filosofia neo-scolastica*, 2-4, LXXXV, avril-décembre 1993].
4. 14. "Foucault, Heidegger et l'Antiquité", *Le siècle de Michel Foucault*, Actes du Symposium International de l'Université de Tokyo-Komaba (2-4 novembre 1991), paru en japonais, dans les *Actes* édités par Moriaki Watanabé et Shiguéhiko Yasumi, Tokyo (Chikuma), 1994, p.92-130.
— Paru en français dans *Methexis XI* (Revista internacional de Filosofia Antigua, Academia, Buenos Aires), 1998, p.127-150 (voir aussi 4. 26)
4. 15. "De la logique de la sensation à la logique de la prédication", Actas del primer congreso internacional de ontologia, *Categorias e intelligibilidad global*. El proyecto ontologico a traves de la reflexion contemporanea, Publicacions de la Universitat Autonoma de Barcelona, Bellaterra, 1994, p. 179-187.
4. 16. "Enquête sur le *logos* dans le *Traité de l'âme* ", *Etudes sur le De Anima d'Aristote*, textes recueillis par C. Viano, sous la direction de G. Romeyer Dherbey, Paris, Vrin, 1996, p. 257-294.
4. 17. "Procédures sophistiques pour construire l'évidence", *Dire l'évidence*, éd. C. Lévy et L. Pernot, Paris, L'Harmattan, 1997, p.15-30.
4. 18 "Transmissao e ficção", in *Mascaras da Mimesis*, ed. H.U. Gombrecht e J. C. de Castro Rocha, Rio de Janeiro-Sao Paulo, Editora Record, 1999, p. 24-43.
4. 19. "Circulations de *logos*", in *L'Irrationnel, menace ou nécessité*, 10ème Forum le Monde Le Mans, éd. T. Ferenczi, Paris, Seuil, 1999, p.26-38.
4. 20. "Who's afraid of the sophists? Against Ethical Correctness", version modifiée et complétée, in *Contemporary French Women Philosophers*, Hypatia, vol. 15, n° 4, fall 2000, ed. P. Deutscher, Indiana University Press, 2000, p. 97-120 (voir 5. 25)
4. 21. "Philosophical Displacements", Three French Philosophers interviewed by Penelopa Deutscher, *Women's Philosophy Review*, n°24, 2000, p.34-56 (avec une présentation de B. C. par Stanley Cavell)
4. 22. " De la Grèce à la Chine et retour ", in *Paradox oder Uber die Kunst, anders zu denken*, Mélanges für Gerhardt Schröder, Quantum Books, MMI, Kemnat, 2001, p. 119-132. — Paru en chinois dans les *Cahiers de l'Université de Pékin*.
4. 23. " Non contradiction and signification " in *Signification in language and culture*, ed. Harjeet Singh Gill, Indian Institute of Advanced Studies, Shimla, 2002, p. 73-82.
4. 24 " Amnestie und Vergebung. Für eine Trennung zwischen Ethik und Politik ", trad. Gehrard Frey, in *Konflikt*, her. Frank R. Pfetsch, Heidelberger Jahrbücher, Springer Verlag, 2004 (cf. 2. 12)
4. 25. " Les *autres* de la philosophie, entre Grèce et Chine ", in *La traduzione fra filosofia e letteratura*, a cura di Antonio Lavieri, Torino, L'Harmattan Italia, 2004, p. 162-179.
4. 26. " Foucault, Heidegger e l'antichità ", in *Umano post- umano*, a cura di Mariapaola Fimiani, Vanna Gessa Kurotschka, Elena Pulcini, Editori Riuniti, Roma, 2004, p. 241-277 (cf. 4. 14, version remaniée).
4. 27. " Managing evidence ", in *Making things public. Atmospheres of Democracy*, ed. Bruno Latour and Peter Weibel, Cambridge Mass, MIT Press, 2005, p. 858-865
4. 28 . "The Evidence of Phryne or Phryne stripped bare by Rhetoric even ", *ibidem*, p. 694-698
4. 29. " Assez de vérité pour... ", *La Vérité* , dir. B. Van Meenen, Publications des Facultés Universitaires Saint-Louis, 105, Bruxelles, 2006, p. 63-75
- 4.30. " Konstruktion des Ursprungs. Die griechische Philosophie übertragen ", *Im Garten der Philosophie, Festschrift für Hans-Dieter Bach*, Wilhelm Fink Verlag, Munich, 2006, p. 31-42

A paraître

4. 31. " Sophistics and inventio ", in *Rereading the Rhetorical Tradition*, ed. Michael Mac Donald, Toronto

4. 32. "Violence de la traduction : traduire l'intraduisible", Assises 2005 de la traduction littéraire en Arles

5. Articles (revues à comité de lecture, dictionnaires, encyclopédies) [sélection]

- 5.1. J. Wiesner, *Pseudo-Aristoteles*, M.X.G., compte-rendu dans *Gnomon* 49, 1977.
- 5.2. "La cible (à propos de Pindare, *Olympiques*, 2, 91ss.)", en collaboration avec Pierre Judet de la Combe, *Action poétique* 80, 4ème tr. 1979, p. 48-51.
- 5.3. "Identité et catastrophe, ou comment le cygne devient éléphant", *La Nef* 4, 1981, p. 69-75.
- 5.4. "Littéralement dans tous les sens. Pour une philographie", *Littoral* 7-8, février 1983, p. 157-165.
- 5.5. R. Ackerman, "From Philology to Anthropology : the case of J.G. Frazer", résumé critique dans *Philologie et herméneutique au XIXème siècle*, II, Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht), 1983, p. 440-442.
5. 6. G.B. Kerferd, *The Sophistic Movement* et *The Sophists and their Legacy*, compte-rendu dans *Gnomon* 56, 1984, p.199-203.
- 5.7. "Encore Hélène. Une sophistique de la jouissance", *Littoral* 15-16, mars 1985, p. 161-176.
- 5.8. "Histoire d'une identité. Les Antiphon", *L'Ecrit du temps* 10, automne 1985, p. 65-77.
- 5.9. "Du sophisme chez Freud", *Confrontation* 15, printemps 1986, p. 7-17 .
- 5.10. "Peut-on être autrement présocratique? Remarques sur l'interprétation heideggerienne de la sophistique", *Revue de Philosophie Ancienne* IV, n°2, 1986, p. 211-229.
- 5.11. "Quand Jocaste était un homme", *L'Ecrit du Temps* 12, automne 1986, p. 67-74.
- 5.12. R. Muller, *Les Mégariques*. Fragments et témoignages, dans *Philosophie* 13, hiver 1986, p. 90-93.2.7.
- 5.13. "Le doigt de Cratyle", *Revue de philosophie ancienne* V, n°2, 1987, p. 139-150.
— Traduction en portugais : "O dedo de Cratilo", *Analise* 7, 1987, p. 3-14.
5. 14. S. Breton, *Rien ou quelque chose*, Paris, 1987, compte-rendu dans *Critique* 487, décembre 1987, p. 1099-1100.
5. 15. *Hê arkhaia sophistikê*. *The Sophistic Movement*, Athènes, 1984, compte-rendu dans *Gnomon* 10, 1988, p.145-146.
- 5.16. "Parle si tu es un homme, ou l'exclusion transcendantale", *Les Etudes Philosophiques*, 1988, 2, p. 145-155.
— Traduction en espagnol : "Habla si eres un hombre, o la exclusion trascendental", *Revista Latinoamericana de Filosofia*, vol. XIV, n°3 (nov. 1988), p. 291-302.
— Traduction en italien (texte augmenté) : "Parla, se sei un uomo, o: L'esclusione trascendentale, da Aristotele ad Apel", dans *Sei lezioni sulla sofistica*, a cura di Carlo Natali, Rome (Jouvence), 1992, p. 73-87.
— Traduction en anglais : "Speak if you are a man", *Terror and Consensus. Vicissitudes of French Thought*, ed. J.-J. Goux and P.R. Wood, Stanford, S.U.P., 1998, p. 12-24.
5. 17. "De Melisso Xenophane Gorgia " : *Dictionnaire des philosophes antiques*, sous la direction de Richard Goulet, Paris (Ed. du C.N.R.S.), 1989, I, p. 534-537.
- 5.18. " Antiphon", "Cratyle", "Gorgias", "Philostrate", "Protagoras", "Thalès", *Dictionnaire Philosophique*, Auteurs, P.U.F., 1989.
- 5.19. "Dire ce qu'on voit, faire voir ce qu'on dit. La rhétorique d'Aristote et celle des sophistes", *Cahiers de l'Ecole des Sciences philosophiques et religieuses*, 5, 1989, p. 7-37.
5. 20. "Homonymie et amphibolie, ou le mal radical en traduction", *Revue de Métaphysique et de Morale*, n°1/1989, p. 71-78.
5. 21. " Sophistique", *Encyclopaedia Universalis* , sup. 1990, p. 333-336.
Repris dans Daniel Bounoux, *Sciences de l'information et de la communication*, Paris (Larousse), 1993, p. 29-35.
5. 22. "Greeks and Romans : Paradigms of the Past in Arendt and Heidegger", *Comparative Civilizations Review*, 22, Fall 1990, p. 28-53 (voir 2.3)
5. 23. "D'un certain ton rhizomatique en histoire de la philosophie", *Critique*, 535, décembre 1991, p. 965-973.
5. 24. "Comment écrire l'histoire?", présentation, traduction et annotation du texte de Lucien, *Traverses* 2, été 1992, p. 96-105.
5. 25. "Qui a peur de la sophistique? Contre l'ethical correctness", *Le Débat* 72, nov-déc. 1992, p.52-64.
— Repris dans l'*Internationale Zeitschrift für Philosophie*, 1994, Heft 1, p. 26-40.
(voir aussi 4. 20)
- 5.26. "Antiphon, *Sur la vérité* " (traduction et notes), suivi de " 'Barbariser' et 'citoyenner', ou : on n'échape pas à Antiphon", *Rue Descartes*, Citoyenneté, démocratie, république, 3, janvier 1992, p.11-34.
- 5.27. "Que veut dire : dire quelque chose?", *Sémiotiques*, 2, avril 1992, p. 75-91.
— Traduction en portugais : "Que quer dizer : dicer alguma coisa?", *Discurso*, Revista do Departamento

de Filosofia da USP, 20, 1993, p.19-39.

5. 28. "A mascara e a effectividade", *Discurso*, Revista do Departamento de Filosofia da USP, 21, 1993, p. 150-169.

5. 29. "Fra organisme til piknik -hva slags konsensus for hva slags bystat?", *Agora*, Journal for Metafysisk Spekulasjon, nr. 4/93-1/94, p. 193-214 (voir 2. 6).

5. 30. " *Philosophia enim simulari potest, eloquentia non potest* ", The International Society for the History of Rhetoric, *Rhetorica*, XIII, 2 (Spring 1995), p.105-124.

5. 31. "Sophistes", *Dictionnaire de Philosophie Politique*, sous la direction de Philippe Raynaud et Stéphane Rials, P.U.F., 1996, p. 621-625.

5. 32. "Die Sophistik und die grossen Sophisten", *Philosophen der Antike*, dir.Friedo Ricken, Kohlhammer, 1996, p. 160-177.

5. 33. "Sophistes", *Le Savoir grec*, dir. J. Brunshwig, G. Lloyd, Paris (PUF) 1996, p. 1021-1040.

— Traduction anglaise dans *A Guide to Greek Thought, Major figures and trends*, ed. J. Brunshwig et G. Lloyd, trans. under the direction of C. Porter, The Belknap Press of Harvard University Press, Cambridge Mass.-London, 2003, p. 435-454.

5. 34. "Le arti della persuasione", *I Greci*, 2** , dir. S. Settis, Turin, Einaudi, 1997, p. 817-837.

5. 35. "Senso e non-senso : il motto di spirito in Freude e Lacan", *QÀ / Q'* , *Riflessioni e provocazioni*, VI, n°1, 1997, p. 61-79.

5. 36. "Explorer les intraduisibles", *Critique*, 608-609 (Janvier-Février 1998), *Dicomania . La folie des dictionnaires*, p. 1114-1116.

5. 37. "Nuages", *Lendemain*, Hommage à Jean-François Lyotard, 91/92, Jahrgang 98 (paru en 2000), Stauffenburg Verlag, p. 231-234

5. 38. "Le statut théorique des intraduisibles", *Encyclopédie philosophique universelle*, IV, dir. J.-F. Mattéi, Paris, PUF,1998, p. 998-1013.

5. 39. "Transmettre la philosophie grecque. Construire l'origine", *Cahiers de la Villa Gillet*, n° 10, nov. 1999, Lyon, Circé, p. 123-135.

5. 40. "Politics of memory. On treatments of hate", *The Public-Javnost*, Journal of the European Institute of Communication and Culture, VIII [2001], 3, p. 9-22.

— "Politiques de la mémoire. Des traitements de la haine", paru en français dans *Multitudes*, 6 [sept. 2001], p. 176-196 ; repris on line dans " Atopia " ([http : www.atopia.tk](http://www.atopia.tk))

5. 41. " Hélène : femme et mot ", *Corrélat*, 1, mai 2002, p. 35-58.

5. 42. " Doxografia e psicanalise, ou como transmitir ? ", *Stylus*, *Revista de psicanalise*, n° 5, out 2002, Belo Horizonte, p. 41-60

5. 43. 54 entrées ou parties d'entrées, et 133 entrées directionnelles, dans le *Vocabulaire Européen des Philosophies* (voir 1. 9)

5. 44. " Pour une sécheresse logique ", in *Ligne de risque 1997-2005* , Paris, Gallimard, 2005, p. 38-47.

5. 45. "Postface", *Ecole, langues et modes de pensée*, Sceren, CRDP Académie de Créteil, p. 173-181.

5. 46. "Time of deliberation and space of power: Athens and Rome, the first conflict", *The public*, vol. 12 (2005), 4, p. 39-44

5. 47. "dieux, Dieu", *Critique*, "Dieu", t. LXII, n° 704-705, janvier-février 2006, p. 7-18.

A paraître

5. 47 " Two types of consensus ", trad. angl. de 2.6 mod., in *Angelaki : Journal of the Theoretical Humanities* , " Encounters with Ancient Thought ", 12/ 1, Routledge, 2007.

5. 48. " Barbariser/ barbare", à paraître dans la *Revue internationale de philosophie*, " Aspects des barbares dans la pensée antique ", dir. R.P. Droit

*

* *